Manual del usuario
Armas de cañón basculante

Harrington & Richardson® Firearms

IMPORTANTE

Este manual contiene instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento. Para garantizar un funcionamiento seguro, todos los usuarios de esta arma deben leer y comprender este manual antes de utilizarla. No seguir las instrucciones ni prestar atención a las advertencias de este manual puede causar daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

Este manual debe acompañar siempre a esta arma de fuego, y se transferirá con ella si cambia de propietario.

Esta arma H&R 1871 se ha probado con munición de prueba y de operación que satisface los estándares de funcionamiento del Instituto de Fabricantes de Munición y Armas Deportivas (SAMMI) de EE.UU. y el Instituto Nacional Estadounidense de Normalización (ANSI).

H&R 1871, LLC no será responsable en modo alguno por las eventuales lesiones o daños como consecuencia de una utilización incorrecta, negligencia, modificaciones, uso de piezas no fabricadas por H&R o uso de munición defectuosa, montada manualmente, recargada o que no satisfaga los estándares mencionados.

Es fundamental leer y comprender este manual antes de usar el arma de fuego. Preste especial atención a las advertencias y sígalas concienzudamente. Siga los “Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego” de este manual.

ADVERTENCIA: Mantenga esta arma de fuego fuera del alcance de los niños, personas no autorizadas y otras personas no familiarizadas con el manejo seguro de armas de fuego.

ADVERTENCIA: El arma se entrega totalmente montada. No debe utilizarla ni desmontarla sin haber leído y comprendido previamente las instrucciones de este manual del usuario.

ADVERTENCIA: La modificación o eliminación del número de serie de un arma de fuego es ilegal.

Contenido del manual:

Página 2 ..... Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego
Página 7..... Piezas importantes del arma
Página 8..... Seguro
Página 11..... Inspección del arma de fuego
Página 12..... Eliminación de obstrucciones del ánima
Página 12..... Cambio del cañón
Página 13..... Carga del arma
Página 15..... Descarga del arma
Página 16 ..... Ajuste de las miras
Página 18 ..... Cambio del choque
Página 19 ..... Limpieza, lubricación y mantenimiento
Página 23 ..... Instrucciones especiales para .45 Colt/.410
Página 24 ..... Piezas y servicio técnico
Página 25 ..... Lista de piezas; rifles y escopetas
Página 27 ..... Registro del arma

La seguridad es clave para un buen funcionamiento.

Un arma de gran calidad necesita una manipulación igual de buena. Nunca se es demasiado precavido. Los accidentes con armas de fuego a menudo están provocados por descuidos imprudentes, como no vigilar la dirección a la que apunta el cañón, no poner totalmente el seguro, dejar munición en la recámara o usar munición inadecuada. Estos descuidos pueden tener como consecuencia la pérdida de vidas, lesiones graves o daños materiales. No hay marcha atrás una vez que ha disparado, por lo que es fundamental que conozca y ponga en práctica las normas de manipulación y almacenamiento seguro de armas de fuego antes incluso de que saque su nueva arma H&R de la caja.

El uso adecuado y el funcionamiento de su arma de fuego dependen de un correcto montaje y mantenimiento, por lo que es crucial que se familiarice con la información de este libro de instrucciones. Incluso si es un experto con toda una colección de armas, no deje de leer este manual de instrucciones. No todas las armas de fuego son iguales. Esto significa que el primer paso para una manipulación segura es aprender las características y requisitos de su nueva arma.

LOS DIEZ MANDAMIENTOS DE SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO

Debería grabar para siempre en su memoria los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Estos deben guiar su manera de actuar siempre que manipule un arma, independientemente del lugar: en la naturaleza, en el campo de tiro y en su casa. Tómese el tiempo necesario para leer y asimilar estas reglas.

1.er MANDAMIENTO

MANTENGA SIEMPRE LA BOCA DEL CAÑÓN APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.

Esta es la regla de seguridad más importante para las armas de fuego. Una dirección segura es aquella en la que un disparo accidental no causará daños ni a usted ni a otras personas. No permita que el arma apunte a algo a lo que no desea disparar. Tenga cuidado especialmente al cargar y descargar el arma. Manipule todas las armas como si estuvieran cargadas. Acostúmbrese a ser consciente en todo momento de dónde apunta el cañón, incluso cuando el arma está descargada. Nadie resultará herido por un disparo accidental si mantiene su arma apuntando en una dirección segura. Es así de sencillo.

2.º MANDAMIENTO

LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO ESTÉN EN USO.

Cargue el arma únicamente cuando esté en la naturaleza o en el campo de tiro y preparado para disparar. Nunca deje un arma de fuego cargada fuera de la vista o del alcance de las manos. Cuando termine de disparar, descárguela inmediatamente antes de meterla en el coche, llevarla al campamento o a casa. Recuerde que descargar un arma significa descargarla totalmente, de manera que no quede munición en la recámara ni en el cargador. Antes de manipular o dejar a alguien un arma, compruebe visualmente la recámara, el cajón de mecanismos y el cargador para asegurarse de que no hay munición. Mantenga siempre el mecanismo abierto cuando no use el arma. No suponga nunca que el arma está descargada, incluso si usted fue la última persona que la usó. Compruébela siempre usted mismo.

• ***Guíese por el sentido común*** al llevar un arma de fuego cargada. Si se encuentra en una situación que puede provocar un disparo accidental, como al saltar una valla, vadear un arroyo o trepar a un árbol, descargue primero el arma. Nunca apoye o dirija un arma de fuego cargada contra usted u otras personas. No lleve nunca un arma cargada en una funda, una pistolera suelta o una caja para armas.

• ***Ciertas armas de fuego*** están equipadas con dispositivos de seguridad internos para evitar el uso no autorizado. Además, algunos propietarios de armas de fuego utilizan dispositivos externos adicionales con el mismo objetivo, como cadenas con candado y bloqueos del gatillo. Incluso si usa uno de esos dispositivos, mantenga siempre el arma descargada cuando esté guardada o no la use. El uso de dispositivos de seguridad internos o externos no exime de guardar el arma y la munición en lugares separados y cerrados bajo llave.

Guarde el arma en un lugar seguro fuera del alcance de los niños. Una caja fuerte para armas es el lugar ideal para guardar el arma con seguridad.

• ***El almacenamiento seguro del arma*** es tan importante como su manipulación. Nunca almacene armas de fuego cargadas. Asegúrese de mantener el arma en un lugar seguro fuera del alcance de personas sin autorización, que puedan coger el arma sin su conocimiento.

• ***Tenga especial cuidado*** si hay niños cerca. Los niños sienten fascinación por las armas. Es una curiosidad natural que puede tener consecuencias trágicas si no se toman las precauciones necesarias. Guarde el arma en una caja fuerte para armas o en otro lugar que impida físicamente el acceso a los niños.

• ***Guarde la munición*** en un lugar distinto del arma y cerrado con llave. No deje nunca un arma o munición accesible en un armario, una cómoda o debajo de la cama. Recuerde que es responsabilidad suya el que los niños y otras personas que no estén familiarizadas con las armas no tengan acceso al arma ni a la munición.

3.er MANDAMIENTO

No se fíe totalmente del seguro del arma.

Trate todas las armas como si pudieran disparar en cualquier momento, independientemente de que se pulse o no el gatillo. Esta arma ha sido diseñada meticulosamente para maximizar la eficiencia y la seguridad. Sin embargo, dado que el seguro del arma es un dispositivo mecánico, no está exento de fallos.

Los errores humanos son la causa más frecuente de fallo del seguro. Puede creer equivocadamente que el seguro está puesto cuando en realidad no lo está, o puede que el seguro se haya quitado sin que usted lo sepa. También puede creer que el arma está descargada y en realidad haber un cartucho o proyectil dentro. El seguro mecánico no exime de utilizar el sentido común; es únicamente un complemento a la correcta manipulación del arma.

Nunca toque el gatillo de un arma si no está preparado para disparar. Mantenga los dedos lejos del gatillo especialmente al cargar y descargar. No pulse el gatillo si el seguro está puesto o en una posición intermedia entre seguro y disparo.

Antes de usar el arma, lea este manual para comprender exactamente la localización y el funcionamiento del seguro. Incluso cuando el seguro esté puesto, mantenga vigilada el arma cargada y controle la dirección de la boca del cañón. En otras palabras: el seguro no justifica nunca una manipulación imprudente. Si los mecanismos internos del arma están averiados o han sido modificados, el arma podría disparar incluso con el seguro puesto. Recuerde que usted y las prácticas seguras de manipulación son el mejor seguro posible para el arma.

4.º MANDAMIENTO

Asegúrese de disparar al blanco correcto y saber lo que hay detrás.

No puede detener un disparo a medio camino. Por lo tanto, no dispare nunca sin saber exactamente dónde va a ir el disparo y a qué golpeará. Nunca dispare guiándose por un sonido, un movimiento o un destello de color. Un cazador impulsivo puede confundir fácilmente con un blanco a un cazador vestido de camuflaje. Antes de apretar el gatillo, debe estar completamente seguro del blanco y de lo que hay detrás de él. Asegúrese de que el disparo tiene algo que lo detenga detrás, como la ladera de una colina o un material denso, como la arena. Recuerde que las balas pueden recorrer una distancia muy grande y a gran velocidad. Tenga presente hasta dónde puede llegar el disparo si falla el blanco o la bala rebota.

5.º MANDAMIENTO

Use la munición adecuada.

Cada arma está diseñada para usar una munición de calibre específico. El uso de munición inadecuada, la mezcla de munición o el uso de munición recargada incorrectamente puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. Un solo cartucho de calibre incorrecto o recargado incorrectamente es suficiente para destruir el arma. Es responsabilidad suya asegurarse de que la munición empleada coincide exactamente con el calibre del arma. Consulte este manual para ver los requisitos específicos de su arma. Lea y siga siempre las instrucciones de las cajas de munición.

El uso de un cartucho equivocado puede provocar lesiones graves o incluso la muerte, además de destruir el arma. Examine detenidamente los cartuchos y use únicamente los del calibre adecuado para el arma. Por ejemplo, imagine que carga accidentalmente un cartucho de calibre 20 en una escopeta de calibre 12. Dado que el cartucho de calibre 20 es demasiado pequeño para la recámara, el cartucho podría recorrer el cañón y quedarse alojado en el ánima. Si después carga un cartucho estándar de calibre 12 y dispara, el nuevo cartucho impactará en el cartucho de calibre 20 y podría explotarle en las manos. Esto se conoce como explosión 12/20 y puede ser mortal.

Compruebe toda la munición antes de cargarla para asegurarse de que coincide con la que necesita el arma. Cada cartucho y proyectil de Remington® lleva una marca en el culote con el calibre indicado para facilitar su identificación. Del mismo modo, puede ver el calibre de su arma H&R impreso en el cañón.

La recarga de munición exige extremar las precauciones.

Si decide recargar munición, será responsable de comprobar personalmente que los cartuchos y componentes de la munición recuperada cumplen los estándares de fábrica del arma correspondiente. Atención: nunca use munición recargada por otra persona.

Muchos usuarios cargan cartuchos manualmente como afición o para ahorrar dinero frente a la munición comercial fabricada en serie. Sin embargo, para ello es necesario un conocimiento avanzado de los procedimientos de recarga y un exquisito respeto al potencial explosivo de la pólvora.

Las armas se diseñan, fabrican y prueban conforme a estándares basados en la munición de fábrica. La munición montada manualmente o recargada que se aparte, intencionadamente o no, de las recomendaciones relativas a la carga o los componentes, puede ser muy peligrosa.

El usuario de munición recargada debe tomar todas las medidas de seguridad posibles relativas a la manipulación de explosivos. Tanto si es un experto como si es la primera vez que recarga munición, debe estudiar el tema, asistir a demostraciones de recarga de munición y consultar a expertos.

La primera regla de la recarga de munición es seguir siempre las instrucciones del fabricante relativas a los componentes a utilizar. Las instrucciones incluirán determinadas directrices. Por ejemplo:

1. No mezcle ni sustituya pólvoras ni detonantes.
2. No use componentes desconocidos o que no cumplan los estándares.
3. Use únicamente componentes conformes a los probados en fábrica por fabricantes conocidos de munición, pólvora y balas.
4. Asegúrese de seguir siempre las instrucciones del fabricante al recargar munición.

El incumplimiento de estas directrices podría provocarle lesiones graves, además de daños graves en el arma. La sobrecarga de pólvora u otros incumplimientos de las directrices de recarga de munición pueden provocar explosiones o sobrepresiones muy peligrosas. Sea muy cuidadoso. El proceso de recarga de munición le expone a material nocivo para el medio ambiente. El plomo, que provoca cáncer y malformaciones en los fetos, es la sustancia más común en balas y perdigones. Es importante extremar las precauciones en la manipulación de balas y perdigones con plomo. Trabaje únicamente en un espacio bien ventilado y lávese siempre las manos tras la exposición y antes de comer. No fume nunca durante el proceso de recarga de munición.

Los detonantes y la pólvora también son muy tóxicos e inflamables. Tras la recarga de munición, no olvide limpiar todo el equipo del área de trabajo. No deje restos de detonante ni pólvora sobre el suelo o el banco de trabajo. Deshágase del material de desecho conforme a las recomendaciones del fabricante.

Por último, al recargar munición o montar munición manualmente, concéntrese siempre en lo que hace. Evite distracciones por hablar con otras personas, escuchar la radio o ver la televisión mientras recarga munición. No recargue munición después de haber consumido bebidas alcohólicas ni drogas de ningún tipo. Trabaja con sustancias extremadamente peligrosas y no puede arriesgarse ni siquiera a unos pocos segundos de distracción. Recuerde que si recarga munición, será el fabricante de la munición y responsable del funcionamiento y seguridad de la munición recargada.

6.º MANDAMIENTO

SI EL ARMA NO DISPARA AL APRETAR EL GATILLO, MANIPÚLELA CON CUIDADO.

Si por algún motivo la munición no dispara al apretar el gatillo, deténgase y recuerde el 1.er Mandamiento de seguridad de las armas de fuego: apuntar siempre el cañón en una dirección segura.
Mantenga la cara alejada de la recámara, ponga el seguro, abra cuidadosamente el mecanismo, descargue el arma y deshágase con seguridad del cartucho. Recuerde que si hay un proyectil en la recámara, el arma está cargada y lista para disparar. Incluso si ha intentado disparar y el arma no ha disparado, manipule el arma como si todavía pudiera hacerlo.

7.º MANDAMIENTO

LLEVE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA AL DISPARAR.

La vista y el oído corren riesgo de lesiones al disparar y deben protegerse en todo momento. Lleve gafas protectoras de tiro para protegerse contra la caída de perdigones, virutas desprendidas del blanco, restos de pólvora, cartuchos rotos e incluso vegetación y ramas del campo. También debe llevar protección ocular al desmontar o limpiar un arma, para que las piezas en tensión (como los resortes) y los disolventes de limpieza no entren en contacto con los ojos. La exposición continua al ruido de disparos puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. En el campo de tiro el volumen de los disparos es aun más alto, por lo que debe usar cascos con la máxima protección posible. Acostúmbrese a usar protección auditiva en todo momento.

8.º MANDAMIENTO

ANTES DE DISPARAR, ASEGÚRESE DE QUE EL CAÑÓN ESTÁ LIBRE DE PARTÍCULAS EXTRAÑAS.

Antes de cargar el arma, abra el mecanismo y asegúrese de que no hay munición en la recámara ni en el cargador. Compruebe el cañón para detectar posibles obstáculos o suciedad. Incluso una pequeña cantidad de nieve, barro, exceso de lubricante o grasa en el ánima puede aumentar peligrosamente la presión y hacer que el cañón se gripe o explote al disparar. Use una baqueta y un paño para eliminar los compuestos antioxidantes y otros residuos u obstrucciones del cañón. NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro proyectil y disparando.

Al disparar, confíe en su instinto. Si el ruido o el retroceso del arma son más débiles de lo normal, deténgase, descargue el arma y compruebe que no hay nada alojado en el cañón. ¿Recuerda la explosión 12/20, debida a un calibre incorrecto? Puede suceder si el cañón está obstruido. Asegúrese siempre de que está utilizando la munición correcta en el arma y de que el ánima está libre de obstrucciones.

9.º MANDAMIENTO

NO MODIFIQUE NI ALTERE EL ARMA Y LLEVE A CABO LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO NECESARIAS PERIÓDICAMENTE.

El arma ha sido diseñada para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, las armas de fuego se desgastan con el uso. Debe realizar las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. El arma H&R debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte las instrucciones del manual para enviar el arma a la fábrica o al centro de reparación autorizado de H&R más cercano.

La limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Acostúmbrese a limpiar el ánima cada vez que va a disparar. Asegúrese de limpiar toda el arma antes y después de un almacenamiento prolongado y como mínimo una vez al año. También es importante limpiar el arma tras la exposición a elementos adversos, como lluvia, suciedad, barro, nieve, aguanieve o agua salada.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, limpie y lubrique adecuadamente todas las piezas del arma. Inspeccione periódicamente los mecanismos internos del arma para comprobar que están limpios y libres de óxidos, suciedad y otras partículas extrañas.

Use los lubricantes recomendados para el arma y no aplique lubricante en exceso. El uso excesivo de un lubricante no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. Recuerde que es usted el responsable de cuidar y mantener adecuadamente el arma. La falta de un mantenimiento adecuado de su arma de fuego puede no sólo dañarla o estropearla, sino también exponerle a usted y a otras personas a un innecesario riesgo de lesiones personales o muerte.

Remington® ofrece una amplia gama de productos y servicios para obtener los mejores resultados en la limpieza de esta arma. Desde disolventes y lubricantes hasta baquetas y paños. Están disponibles en los distribuidores de Remington y H&R.

10.º MANDAMIENTO

APRENDA LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANIPULACIÓN DEL ARMA.

No todas las armas de fuego son iguales. Tienen características mecánicas diferentes que condicionan su uso y manipulación. Si va a utilizar un arma de fuego, primero debe familiarizarse en profundidad con el tipo de arma y con los procedimientos de manipulación segura para su carga, descarga, transporte, disparo y almacenamiento.

Antes incluso de desempaquetar su nueva arma H&R, lea este manual desde la primera página hasta la última y familiarícese con las diferentes piezas del arma. A continuación, lea, asimile y cumpla los "*Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego*" de este manual.

ADVERTENCIA: El disparo de armas en zonas poco ventiladas, la limpieza de armas o la manipulación de munición puede provocar la exposición al plomo, una sustancia que puede provocar malformaciones congénitas, daños en el sistema reproductivo, cáncer y otras afecciones graves para la salud. Disponga de una ventilación adecuada en todo momento. Lávese las manos cuidadosamente tras la exposición.

¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO!

Hay otra regla que debe seguirse al manipular armas de fuego. De hecho, el cumplimiento de esta norma es imprescindible para respetar los ***Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego***. La regla es: ¡DISPARE EN ESTADO SOBRIO! Las armas y el alcohol o las drogas son una combinación nefasta y mortal. No consuma nada que pueda afectar, ni siquiera remotamente, a su buen juicio o a su coordinación física al usar un arma de fuego. Un porcentaje sorprendentemente alto de los accidentes con armas de fuego se deben al uso de alcohol o drogas. Sea inteligente. Dispare siempre estando sobrio.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de estas reglas de seguridad puede provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros, así como daños materiales. No use un arma si no ha entendido y practicado los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego. Si tiene preguntas sobre el funcionamiento seguro de un arma H&R, escríbanos a H&R 1871, LLC, Consumer Service, P.O. Box 1871, Madison, NC 27025-1871, EE.UU.

RECOMIENDE Y DIVULGUE ESTAS REGLAS.

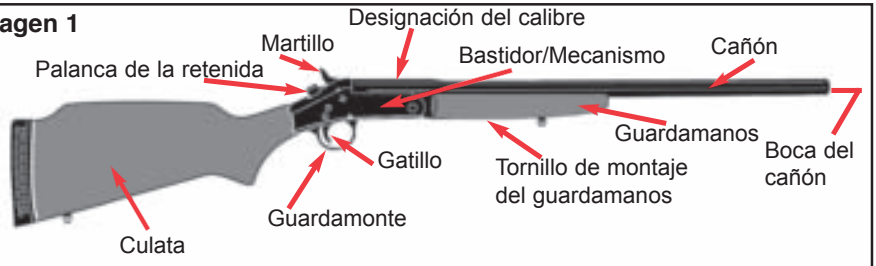
Ahora que es propietario de un arma, tiene la obligación de colaborar para que los deportes de tiro sean seguros para todos, participantes y transeúntes por igual. Puede colaborar siguiendo estos principios de seguridad y compartiéndolos con otras personas, especialmente con tiradores principiantes. Sea un ejemplo para los tiradores sin experiencia. Ayúdelos a descubrir con seguridad el apasionante mundo de los deportes de tiro. Invierta tiempo y paciencia por el amor al deporte y por su futuro. Después de todo, es la pasión por este deporte lo que le ha llevado a comprar una nueva arma.

La posesión de un arma es un privilegio e implica la responsabilidad personal de usarla de manera que su seguridad y la de los demás queden garantizadas. La conservación de este privilegio depende de su compromiso personal y del de sus compañeros de tiro para adoptar un uso seguro y responsable de las armas de fuego. Los ***Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego*** descritos en este manual deben guiarle en todo momento. Transmita y divulgue estas reglas siempre que pueda. Recuerde que la seguridad del arma depende de usted. Ese es el único modo de disfrutar realmente de su nueva arma H&R y de conservar los deportes de tiro tal y como los conocemos.

Piezas importantes del arma

Enhorabuena por haber comprado un arma H&R. Con el cuidado adecuado, le proporcionará muchos años de funcionamiento fiable y de satisfacción. Para un resultado óptimo, le recomendamos la munición Remington, que es la empleada en los ensayos del arma en fábrica conforme a nuestros minuciosos estándares de funcionamiento y eficiencia.

Imagen 1



Descripción general

En esta arma H&R de cañón basculante y monotiro, el conjunto del cañón está conectado al bloque de la recámara mediante una bisagra. Al accionar la palanca de la retenida (pestillo de bloqueo), el conjunto del cañón gira hacia abajo, alejándose del cajón de mecanismos de forma que se puede acceder fácilmente a la recámara para la carga y descarga. Una vez abierta la recámara, el cartucho gastado se extrae automáticamente de la recámara y se expulsa del arma.

ADVERTENCIA: El arma de cañón basculante de H&R se entrega totalmente montada. No debe utilizarla ni desmontarla sin haber leído y asimilado previamente las instrucciones de este manual.

Número de serie y designación del calibre:

El número de serie se encuentra al lado izquierdo del cajón de mecanismos. Véase la Imagen 2.

Las especificaciones del calibre y longitud correctos para el arma se indican al lado izquierdo del cañón. Véase la Imagen 3.

ADVERTENCIA: Use solo el tipo de cartucho y el calibre de munición especificados para su arma de fuego, según lo señalado en el cañón. Consulte: “Carga del arma” en la página 13.

Compatibilidad de cañón y cajón de mecanismos: Cada cañón debe ir asociado a su respectivo cajón de mecanismos. Asegúrese de que al menos las últimas tres (3) cifras del número de serie coincidan con las grabadas en el lado izquierdo del listón del cañón. Véase la Imagen 4.

ADVERTENCIA: NO trate de montar ni utilizar un cañón en el arma sin haberse asegurado previamente de que al menos las tres últimas cifras del número de serie del cajón de mecanismos coinciden con las tres cifras grabadas en el lado izquierdo del listón del cañón. Una combinación incompatible de cañón y cajón de mecanismos puede dañar el arma y provocar lesiones graves o mortales.

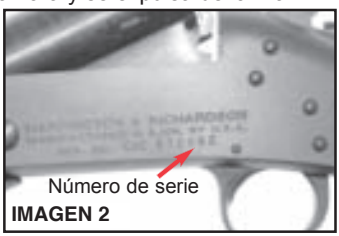


IMAGEN 2

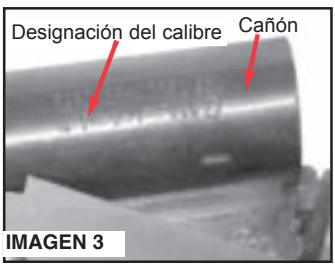


IMAGEN 3

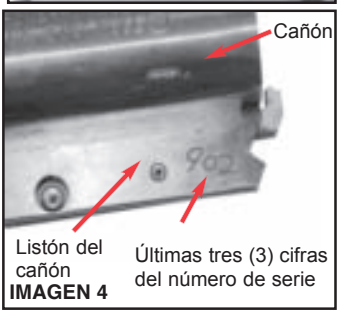


IMAGEN 4

Medidas de seguridad adicionales:

Además del seguro manual (martillo totalmente hacia delante), las armas de cañón basculante de H&R incorporan elementos pasivos de protección adicional contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que estén en buen estado de funcionamiento. Estas medidas pasivas, como el sistema de percutor de inercia, el sistema de bloqueo de la transmisión, el accionamiento de martillo y percutor, el sistema de cierre de la recámara, el espacio de cabeza, las aleaciones de acero y sus tratamientos metalúrgicos y el guardamonte funcionan sin la intervención directa del usuario, siempre y cuando el arma se mantenga limpia y en buen estado de funcionamiento.

ADVERTENCIA: No altere, modifique, puentee ni inutilice estas medidas de seguridad.

El dispositivo de bloqueo

Esta arma de fuego se ha vendido originalmente con un dispositivo de bloqueo por llave para ayudar al propietario en la protección contra el uso no autorizado del arma. Para una correcta instalación del dispositivo de bloqueo, consulte las instrucciones que se proporcionan en el embalaje. El dispositivo de bloqueo debe usarse cuando se vaya a guardar el arma o cuando no se vaya a usar. Las armas siempre deben guardarse completamente descargadas.

El dispositivo de bloqueo NO elimina la necesidad de una manipulación y un almacenamiento seguros, incluyendo el almacenamiento del arma descargada y cerrada bajo llave en un lugar seguro cuando no se utilice. Lea y siga estas normas de seguridad y el resto de las normas de este manual de instrucciones. Si no se leen, comprenden y obedecen estas reglas, se pueden producir lesiones personales graves o muertes. Consulte los “Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego” en la página 2.

Mantenga el dispositivo de bloqueo activado cuando no use el arma. Guarde las llaves en un lugar seguro, fuera del alcance de terceros. NO guarde las llaves ni la munición junto con el arma, que debe guardarse bajo llave en un lugar seguro.

El grupo disparador

Al apretar el gatillo SE DISPARA el arma.

El gatillo es un mecanismo que acciona la secuencia de disparo de las armas de fuego.

El grupo disparador de esta arma es un gatillo de acción simple (SA, por sus siglas en inglés). Al pulsar el gatillo (apretar), se inicia la secuencia de disparo soltando el martillo. El grupo disparador se ha ajustado en la fábrica de H&R. El grupo disparador no es ajustable. Toda reparación del grupo disparador debe ser efectuada por la fábrica o un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

ADVERTENCIA: No coloque nunca el dedo en el gatillo a menos que el arma apunte a una dirección segura y que esté listo para disparar o abrir fuego.

ADVERTENCIA: Nunca manipule, ajuste ni cambie ninguno de los componentes internos de su arma de fuego a menos que se lo indique específicamente este manual de instrucciones. La manipulación incorrecta de cualquiera de los componentes internos puede afectar a la seguridad y la fiabilidad de su arma de fuego y puede causar lesiones graves o la muerte.

Palanca de la retenida

El accionamiento de la palanca de la retenida desbloquea la recámara del cajón de mecanismos. Para desbloquear la recámara, presione la palanca de la retenida sujetando el arma con las dos manos. El cañón girará hacia abajo. Véase la Imagen 6.

Precaución: Mantenga las manos, la ropa y cualquier otro objeto alejados de los puntos de pellizco entre el cajón de mecanismos y el cañón durante la apertura y cierre del mecanismo.

Una vez totalmente abierto, se acciona el extractor/expulsor y se expulsa un cartucho nuevo o gastado de la recámara.

El choque

El estrangulamiento del diámetro del ánima en la boca del cañón de una escopeta se conoce como "choque". Cuando se dispara un cartucho, los perdigones avanzan por el cañón, salen por la boca y comienzan a dispersarse. La dispersión de los perdigones se regula cambiando el estrangulamiento de la boca. Algunos cañones de escopetas H&R incluyen un choque fijo (que no se puede cambiar), mientras que otros incluyen sistemas de choques intercambiables y atornillables. Para cambiar o sustituir el choque del cañón, consulte la sección "Cambio del choque", en la página 18. Para más información sobre los choques consulte la publicación ***The Remington Guide to Shotguns and Shot Shell Ammunition*** o visite nuestra página web, www.h&r1871.com.

Nota: Las escopetas de cañón basculante de H&R de calibres .45 Colt/.410 requieren tomar precauciones especiales y seguir instrucciones específicas para el uso de choques. Consulte: "Armas H&R de calibres .45 Colt/.410", en la página 23.

ADVERTENCIA: Descargue la escopeta antes de retirar o instalar un choque y asegúrese de que el seguro está accionado. Para ello, coloque el seguro en la posición "ON" o "SAFE" (seguro).

ADVERTENCIA: No dispare nunca la escopeta si no tiene un choque correctamente instalado. De lo contrario, podría dañar el cañón.

ADVERTENCIA: No utilice nunca un choque con un estrechamiento mayor que un "choque mejorado" si dispara cartuchos estándar o de proyectiles subcalibrados.

ADVERTENCIA: No dispare nunca la escopeta con un choque parcialmente instalado. De lo contrario, podría provocar lesiones y daños. Asegúrese de que el choque está instalado completamente y de manera segura.

ADVERTENCIA: No dispare nunca perdigones de acero con un choque diseñado únicamente para perdigones de plomo. Los choques que NO estén previstos para acero incluirán la advertencia "Lead Only" (solo plomo).

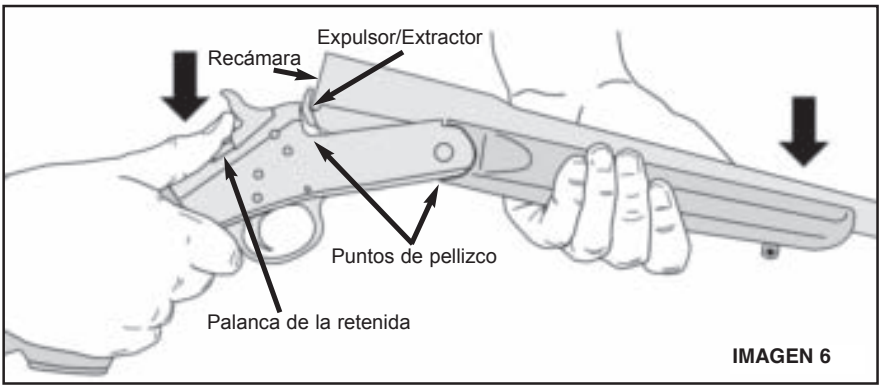


IMAGEN 6

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Sin tocar el gatillo, asegúrese de que el martillo está en posición “Safe” (seguro) (totalmente hacia delante). Si el martillo está en posición “FIRE” (disparo) o armado, desarme el martillo siguiendo las instrucciones siguientes:
   a. Coloque el pulgar de manera firme sobre el martillo y tire de él hacia atrás hasta que se detenga. No afloje la presión del pulgar sobre el martillo (véase la Figura 6a).
   b. Mientras continúa sujetando el martillo hacia atrás, pulse el gatillo hacia atrás hasta que se suelte.
   c. Mantenga el control del martillo con el pulgar y deje que el martillo avance parcialmente. No suelte el martillo.
   d. Mantenga el control del martillo con el pulgar y deje que el martillo avance por completo.
   e. Quite el dedo del gatillo.
   f. Deje que el martillo avance lenta y totalmente hasta la posición “Safe” (seguro) o “At Rest” (descanso) (véase la Figura 6b).
   g. Quite el pulgar del martillo.

Nota: H&R recomienda practicar el desplazamiento del martillo desde la posición armada (FIRE, disparo) hasta la posición desarmada (Safe, seguro) con un arma descargada hasta que domine la operación y sepa desarmar el arma sin perder el control del martillo.

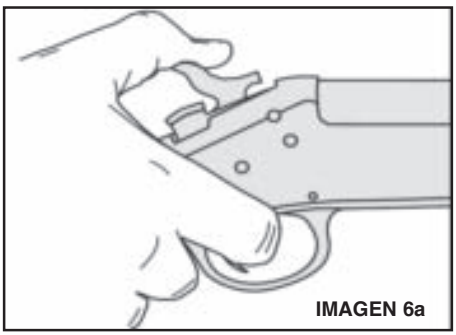


IMAGEN 6a

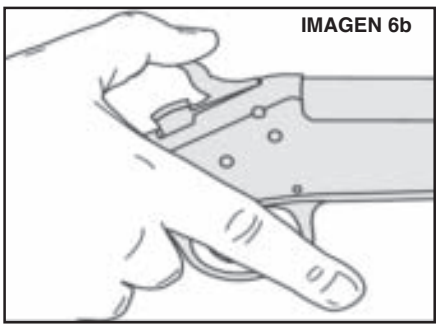


IMAGEN 6b

3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición “Safe” (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.

ADVERTENCIA: Mantenga los dedos, la ropa y cualquier otro objeto alejados de los puntos de pellizco entre el cajón de mecanismos y el cañón durante la apertura y cierre del mecanismo. Véase la Imagen 6.

Seguro

El seguro de su arma de cañón basculante y monotiro proporciona protección contra el disparo accidental o involuntario durante un uso normal, siempre que esté accionado correctamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

El seguro no está diseñado para sustituir las reglas de manipulación segura de las armas de fuego. El seguro evita que el martillo haga contacto con el percutor con una barra de transmisión pivotante cuando el martillo está echado totalmente hacia delante en la posición de "descanso" (SAFE, seguro).

Active el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, a la posición de "descanso". Véase la Imagen 5a. La barra de transmisión se deslizará bajo el percutor y evitará el contacto entre el martillo y el percutor. Véase el Diagrama 5b.

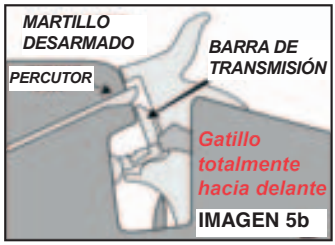
Antes de manipular el arma ponga el seguro echando el martillo totalmente hacia delante.

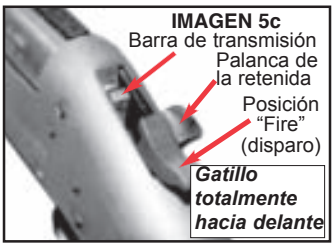
Cuando esté listo para disparar el arma, tire del martillo totalmente hacia atrás para quitar el seguro, hasta la posición de armado o "Fire" (disparo). Véase la Imagen 5c. La barra de transmisión subirá sobre el percutor y permitirá el contacto entre el martillo y el percutor cuando se suelte el martillo. Véase el Diagrama 5d. Si el martillo se suelta accidentalmente sin haber pulsado totalmente el gatillo, la barra de transmisión se deslizará bajo el percutor y evitará el contacto entre el martillo y el percutor.

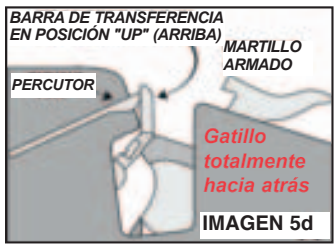
Cuando el martillo esté en posición armada o "Fire" (disparo) y se pulse el gatillo hasta el fondo, el martillo se accionará y golpeará la barra de transmisión, transmitiendo la energía del martillo al percutor. Véase el Diagrama 5e.

No toque el gatillo mientras mueve el martillo de la posición de seguridad a la de disparo. Mantenga los dedos y otros objetos fuera del guardamonte y lejos del gatillo hasta que esté realmente preparado para DISPARAR, a no ser que deba desarmar el martillo. Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.

ADVERTENCIA: El arma disparará cuando el seguro esté quitado, el martillo esté en la posición "FIRE" (disparo) o armada (totalmente hacia detrás) y se apriete el gatillo hasta el fondo.







Aun cuando el seguro esté activado en la posición **"SAFE"** (martillo totalmente hacia delante), una manipulación descuidada puede hacer que el arma se dispare. Consulte los ***"Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego"*** en la página 2.

Nota: El mecanismo H&R no se abrirá si el martillo está en posición armada.

4. Con el mecanismo abierto, observe la salida de expulsión y compruebe visualmente la recámara para verificar que el arma está completamente descargada. Si la recámara no está vacía, consulte "Descarga del arma" en la página 15.
5. Asegúrese de que el cañón no presenta obstrucciones mirando a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.
6. Con el arma descargada, cierre el mecanismo sujetando la zona de agarre de la culata y tirando hacia arriba del guardamanos. Asegúrese de que el mecanismo se bloquea en la posición adecuada. Se escuchará un "clic" cuando el bloqueo del mecanismo se enganche en su posición.

Precaución: Todas las armas H&R se tratan con aceites protectores en fábrica y deben limpiarse antes de su uso. Consulte la sección "Limpieza, lubricación y mantenimiento" de este manual.

El cañón

ADVERTENCIA: El interior del cañón debe estar siempre limpio y libre de partículas extrañas. Consulte los "Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego" en la página 2.

Eliminación de obstrucciones del ánima:

ADVERTENCIA: NUNCA intente desatascar un objeto del cañón cargando otro cartucho y disparando. Ello podría hacer que el cañón reviente o que el cartucho se rompa y provocar heridas graves o incluso la muerte.

1. Desde el extremo de la recámara del cañón, introduzca una baqueta del tamaño correcto hasta llegar a la obstrucción.
2. Empuje suavemente la baqueta contra las partículas extrañas para retirarlas del cañón.
3. Deslice la baqueta totalmente a lo largo del cañón hasta verla por la boca.
4. Si hay un objeto atascado que no puede sacarse fácilmente con una baqueta, lleve el arma a la fábrica o a un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

Nota: Para limpiar el cañón tras retirar una obstrucción, consulte las instrucciones de "Limpieza del cañón" en la página 19.

ADVERTENCIA: Antes de cargar el arma, asegúrese de que el interior del cañón no contiene suciedad, aceite ni otras partículas extrañas.

Cambio del cañón:

Todos los cañones de las armas H&R están ajustados específicamente al cajón de mecanismos del arma. Para ayudarle a conservar cada cañón asociado a su respectivo cajón de mecanismos, se graban las últimas tres cifras del número de serie del cajón de mecanismos en el lado izquierdo del listón del cañón. Véase la Imagen 3. Si el arma H&R se vendió con varios cañones, cada cañón adicional también tendrá grabadas las últimas tres cifras del número de serie del cajón de mecanismos en el lado izquierdo del listón del cañón.

ADVERTENCIA: NO trate de montar un cañón en un arma sin haberse cerciorado de que las tres últimas cifras del número de serie del cajón de mecanismos coinciden con las tres cifras grabadas en el lado izquierdo del listón del cañón. Una combinación incompatible de cañón y cajón de mecanismos puede dañar el arma y provocar lesiones graves o mortales.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.

3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición “Safe” (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.

ADVERTENCIA: Mantenga los dedos y la ropa alejados de los puntos de pellizco entre el cajón de mecanismos y el cañón durante la apertura y cierre del mecanismo. Véase la Imagen 6.

4. Con el mecanismo abierto, observe la salida de expulsión y compruebe visualmente la recámara para verificar que el arma está completamente descargada. Si la recámara no está vacía, consulte “Descarga del arma” en la página 15.

Desmontaje del cañón:

5. Cierre el mecanismo y coloque el arma en una mesa con la parte inferior hacia arriba.
6. Desatornille el tornillo de montaje del guardamanos girando el destornillador de estrella en sentido antihorario.
7. Mientras mantiene el guardamanos en una posición intermedia, levántelo hacia fuera para liberar el soporte de montaje y, a continuación, tire de él hacia delante. Véase la Imagen 7.
8. Abra el mecanismo presionando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
9. Quite el cañón del cajón de mecanismos haciendo girar el cañón hacia abajo para liberar el cajón del mecanismos y, a continuación, empújelo hacia atrás, hacia el cajón de mecanismos. Véase la Imagen 8.

IMAGEN 7

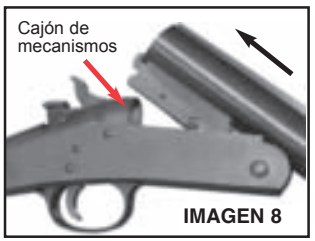


IMAGEN 8

Instalación del cañón:

10. Para instalar un cañón, enganche la muesca del listón del cañón en el pivote del cajón de mecanismos y cierre el mecanismo. Véase la Imagen 9.
11. Con el mecanismo cerrado, mantenga el guardamanos aproximadamente a un ángulo de 30 grados a partir del lado inferior del cañón.
12. Fije el guardamanos al cajón de mecanismos fijando el separador del guardamanos en la parte delantera del cajón de mecanismos.
13. Una vez fijado el guardamanos al cajón de mecanismos, gírelo hacia abajo, hacia la parte inferior del cañón. Use la Imagen 7 como referencia.
14. Vuelva a fijar el guardamanos apretando el tornillo de montaje.
15. Asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones. Consulte: “Inspección del arma de fuego” en la página 11.

IMAGEN 9

ADVERTENCIA: Al cambiar de cañón, no fuerce el cierre del mecanismo. Si el mecanismo no se cierra fácilmente, compruebe que las tres cifras grabadas en el lado izquierdo del listón del cañón (véase la Imagen 4) coinciden con las tres últimas cifras del número de serie del cajón de mecanismos (véase la Imagen 2). Si los números coinciden o si el problema no puede solucionarse, lleve el arma a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de H&R. NO dispare un arma H&R si el cañón no cierra correctamente o si las últimas tres cifras del listón del cañón no coinciden con el número de serie del cajón de mecanismos. El disparo de un arma en estas condiciones podría provocar daños materiales, lesiones o muertes.

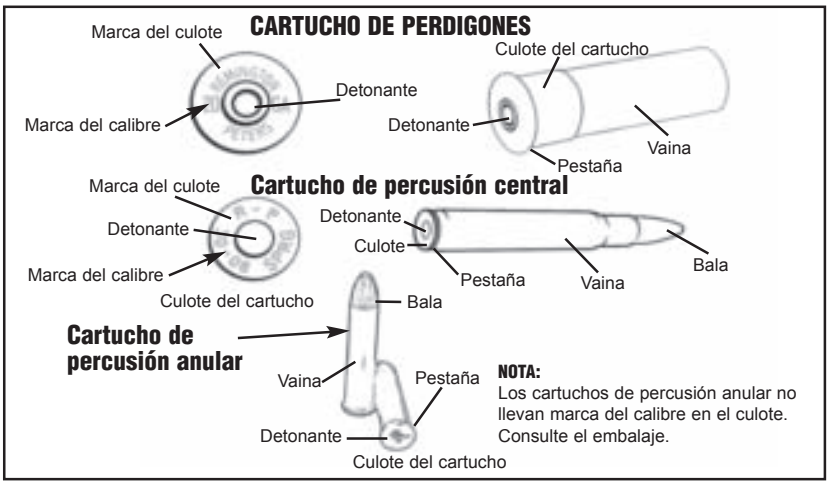
Carga del arma:

ADVERTENCIA: Las armas de cañón basculante de H&R se fabrican en distintos calibres. El calibre específico de la munición adecuada para el arma está marcado en el cañón. Utilice únicamente munición del calibre indicado para el cañón del arma. Los diferentes calibres no son intercambiables. No use ningún otro tipo de munición distinta a la indicada para su arma. El uso de munición incorrecta en su arma de fuego puede provocar un grave fallo de funcionamiento del arma o que la munición produzca lesiones personales o muertes. Consulte: “*Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego*” en la página 2.

Munición:

Compruebe siempre el cartucho para verificar la designación correcta (calibre) antes de cargar el arma de fuego. Para más información sobre la munición, consulte el catalogo de Remington Arms o visite la página web de Remington en www.remington.com.

ADVERTENCIA: No aplique aceite, grasa ni lubricante a los cartuchos.



ADVERTENCIA: Lávese siempre las manos después de manipular munición. Consulte los ***"Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego"*** en la página 2.

Carga de la recámara:

Precaución: El arma H&R ha sido tratada con aceites protectores en fábrica y debe limpiarse antes de su uso. Consulte la sección "Limpieza, lubricación y mantenimiento" de este manual, en la página 19.

1. Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.
5. Coloque un cartucho adecuado en la recámara.
6. Cierre el mecanismo levantando el guardamanos hasta que el cañón se encaje en la posición adecuada. Asegúrese de que el pestillo de bloqueo está enganchado tirando hacia abajo del guardamanos. Si el cañón pivota hacia abajo cuando se tira de él, el pestillo de bloqueo NO está enganchado.

ADVERTENCIA: NO trate de disparar el arma sin haber bloqueado previamente el mecanismo (cañón y cajón de mecanismos) de forma segura.

ADVERTENCIA: El arma está ahora completamente cargada. Compruebe que el seguro está todavía puesto en la posición "**SAFE**" (seguro) (martillo totalmente hacia delante). Apunte siempre el arma hacia una dirección segura.

Disparo del arma:

ADVERTENCIA: Use siempre protección ocular y auditiva al disparar el arma. Consulte: "*Los Diez mandamientos de seguridad de las armas de fuego*" en la página 2.

1. Apunte con la boca del cañón al blanco previsto.
2. Sin tocar el gatillo, quite el seguro moviendo el martillo totalmente hacia atrás, hasta que esté completamente en la posición "FIRE" (disparo) o armado. No suelte el martillo hasta que esté totalmente situado en la posición de armado y permanezca en dicha posición sin necesidad de presión.
3. Con la culata del arma firmemente apoyada contra el hombro y una vez apuntado el blanco, pulse el gatillo.
4. Abra el mecanismo presionando la palanca de la retenida. El cartucho disparado o "vacío" se expulsará automáticamente del arma.

Precaución: Asegúrese de que el cartucho expulsado no encontrará obstáculos.

ADVERTENCIA: Si el cartucho no se dispara al pulsar el gatillo (disparo fallido), mantenga el arma apuntando hacia una dirección segura y espere un minuto antes de abrir el mecanismo.

ADVERTENCIA: Si la detonación del disparo es irregular o notablemente inferior o superior a lo normal, apunte el arma hacia una dirección segura, abra el mecanismo y compruebe posibles obstrucciones del ánima.

5. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.

Precaución: No dispare un arma H&R sin munición, ya que podría dañar el cañón o el percutor. Disparar un arma sin munición consiste en pulsar el gatillo y dejar que el martillo se accione con la recámara vacía.

Descarga del arma:

ADVERTENCIA: NUNCA asuma que su arma está descargada para justificar una manipulación descuidada. Controle siempre la dirección de la boca del cañón de su arma, incluso si piensa que está completamente descargada.

Precaución: Asegúrese de que el cartucho expulsado no encontrará obstáculos.

1. Mantenga el arma apuntando en una dirección segura durante todo el proceso de descarga.
2. Desarme cuidadosamente el arma desplazando el martillo totalmente hacia delante. Para ello:
   a. Coloque el pulgar de manera firme sobre el martillo y tire de él hacia atrás hasta que se detenga. No afloje la presión del pulgar sobre el martillo (véase la Figura 6a).
   b. Mientras continúa sujetando el martillo hacia atrás, pulse el gatillo hacia atrás hasta que se suelte.
   c. Mantenga el control del martillo con el pulgar y deje que el martillo avance parcialmente. NO suelte el martillo.
   d. Mantenga el control del martillo con el pulgar y deje que el martillo avance por completo.
   e. Quite el dedo del gatillo.
   f. Deje que el martillo avance lenta y totalmente hasta la posición "Safe" (seguro) o "At Rest" (descanso) (véase la Figura 6b).
   g. Quite el pulgar del martillo.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo. Cuando se abre el mecanismo, el cartucho sin disparar se extrae automáticamente de la recámara y se expulsa del arma.

ADVERTENCIA: La munición debe manipularse siempre con sumo cuidado para evitar disparos accidentales.

4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.

Ajuste de las miras:

ADVERTENCIA: Antes de ajustar las miras, asegúrese de que el arma está completamente descargada y que el martillo está en la posición “safe” (seguro) o totalmente hacia delante. Consulte: “Inspección del arma de fuego” en la página 11.

Para el ajuste vertical (ajustes arriba y abajo) y la corrección lateral (ajustes a izquierda y derecha), mueva el alza en la misma dirección que desea mover la bala en el blanco. Consulte la tabla y la imagen de ajuste de las miras que se muestra más adelante.

Óptica montada en el cajón de mecanismos:

El arma H&R puede incluir una mira óptica. Para montar una óptica en la montura del cajón de mecanismos, consulte las instrucciones facilitadas con la mira óptica.

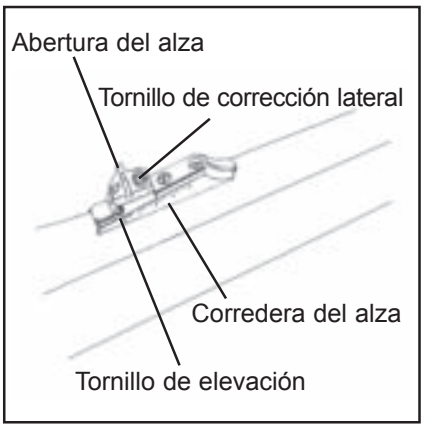
H&R recomienda instalar una espuela de martillo lateral si el arma cuenta con una mira óptica. La espuela de martillo lateral le ayudará a controlar el martillo. Consulte: “Instalación de una espuela de martillo lateral” en la página 17.

ADVERTENCIA: Antes de instalar o ajustar la mira óptica, verifique que el arma está completamente descargada y que el martillo está en la posición “safe” (seguro) o totalmente hacia delante.

La óptica de los modelos adquiridos con una mira telescópica montada se colima en fábrica. Si la mira telescópica requiere ajustes, consulte las instrucciones de la mira incluidas en el embalaje.

NOTA: Para más información sobre balística y trayectorias, consulte el catalogo de Remington o visite la página web de Remington en www.remington.com.

Posición en el blanco (PEB)	Ajuste
PEB por encima del centro	a. Afloje el tornillo de elevación. b. Deslice el alza hacia abajo. c. Apriete el tornillo de elevación.
PEB por debajo del centro	a. Afloje el tornillo de elevación. b. Deslice el alza hacia arriba. c. Apriete el tornillo de elevación.
PEB a la izquierda	a. Afloje el tornillo de corrección lateral. b. Deslice hacia la derecha la abertura del alza. c. Apriete el tornillo de elevación.
PEB a la derecha	a. Afloje el tornillo de elevación. b. Deslice hacia la izquierda la abertura del alza. c. Apriete el tornillo de elevación.



Instalación de una espuela de martillo lateral:

La espuela de martillo lateral sirve para mejorar el control del martillo cuando se monta una mira óptica en el cajón de mecanismos.

NOTA: La espuela de martillo lateral puede montarse en cualquiera de los dos lados del martillo, según sea el tirador diestro o zurdo.

H&R recomienda instalar una espuela de martillo lateral si el arma cuenta con una mira óptica.

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de instalar una espuela de martillo lateral.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.
5. La espuela de martillo lateral puede montarse tanto a la derecha como a la izquierda del martillo.
6. Fije la espuela de martillo lateral al martillo apretando el tornillo de fijación con la llave hexagonal proporcionada con el equipo. Véase la Imagen 10.

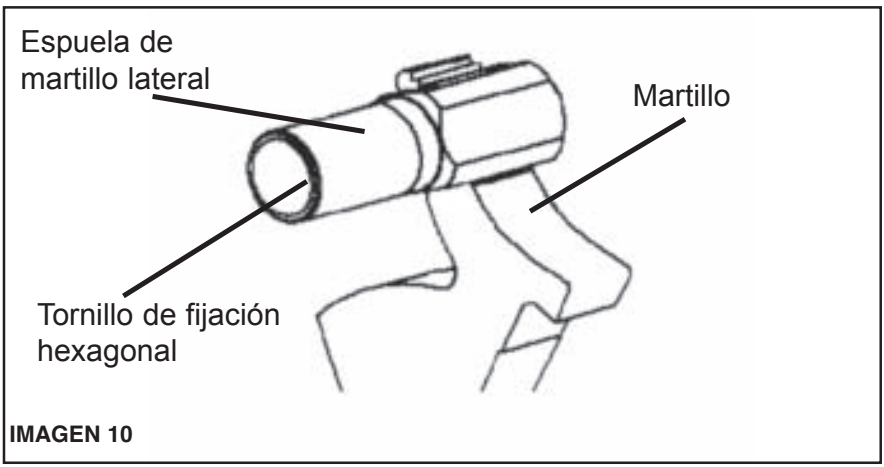


IMAGEN 10

Cambio del choque:

Nota: No todas las escopetas de cañón basculante de H&R tienen choques desmontables. Las escopetas de cañón basculante de H&R de calibres .45 Colt/.410 requieren tomar precauciones especiales y seguir instrucciones específicas para el uso de choques. Consulte: “Armas H&R de calibres .45 Colt/.410” en la página 23.

ADVERTENCIA: Descargue la escopeta antes de retirar o instalar un choque. Consulte: “Descarga del arma” en la página 15.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **“SAFE”** (seguro). Consulte: “Inspección del arma de fuego” en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición “Safe” (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: “Eliminación de obstrucciones del ánima” en la página 12.
5. Mientras sujeta firmemente el cañón, introduzca una moneda en las ranuras de montaje del choque. Véanse las imágenes 11a, 11b y 11c.
6. Gire la moneda y el choque en sentido antihorario hasta que pueda separarse el choque del cañón.
7. Asegúrese de que las roscas del choque y del cañón quedan limpias y aptas para la operación. Consulte: “Limpieza del cañón” en la página 19.
8. Elija el choque que desee e introdúzcalo en la boca del cañón.
9. Coloque la moneda en las ranuras del choque y apriete girando en sentido horario. No apriete en exceso.
10. Con el arma descargada y el martillo totalmente hacia delante en la posición “Safe” (seguro), inspeccione el choque periódicamente para asegurarse de que está bien fijo y seguro.

ADVERTENCIA: No dispare nunca la escopeta si no tiene un choque correctamente instalado. De lo contrario, podría dañar el cañón.

ADVERTENCIA: No dispare nunca la escopeta con un choque parcialmente instalado. De lo contrario, podría provocar lesiones y daños. Asegúrese de que el choque está colocado totalmente y de manera segura.

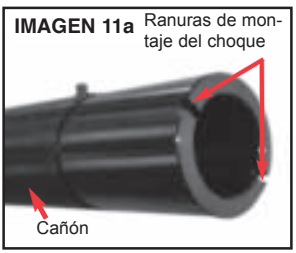


IMAGEN 11a

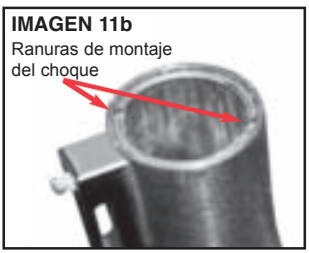


IMAGEN 11b

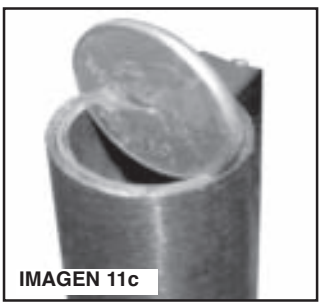


IMAGEN 11c

Limpieza, lubricación y mantenimiento

ADVERTENCIA: Antes de la limpieza, asegúrese de que el arma está completamente descargada y el seguro activado, desplazando el martillo totalmente hacia delante.

ADVERTENCIA: Después de usar el arma, siga las instrucciones de lubricación y mantenimiento de este manual. Si se ha sumergido el arma en agua, límpiela cuidadosamente y lubríquela lo antes posible. En caso de inmersión en agua salada, lave primero todas las piezas con agua dulce. A continuación seque, limpie y lubrique el arma. Si el arma no funciona correctamente, haga que la inspeccionen y reparen en un Centro de Reparación Autorizado de H&R antes de usarla de nuevo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma que puede tener como consecuencia heridas o incluso la muerte.

Precaución: La recámara y el ánima deben limpiarse antes de cargar y disparar el arma por primera vez.

Lubricación:

La sobrelubricación **debe evitarse en todo momento. Una ligera aplicación de aceite Rem™ Oil ayuda a evitar la oxidación.**

ADVERTENCIA: El uso excesivo de lubricante podría afectar negativamente al funcionamiento y manipulación segura de su arma. La falta de mantenimiento adecuado de su arma de fuego puede no sólo dañarla o estropearla, sino que puede exponerle a usted y a otros a un innecesario riesgo de lesiones personales o la muerte.

Si va a almacenar el arma, límpiela y engrásela concienzudamente. Las superficies metálicas externas deben limpiarse de vez en cuando con aceite Rem™ Oil. Cuando vaya a reutilizar el arma de fuego, elimine el exceso de lubricante. Limpie y seque meticulosamente la recámara y el ánima.

Para un funcionamiento seguro y fiable del arma, el cañón y el mecanismo deben limpiarse periódicamente.

Remington recomienda utilizar productos de limpieza y lubricantes Remington o productos equivalentes.

ADVERTENCIA: El uso de un lubricante o producto de limpieza no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma. No utilice lubricantes solidificables. Es muy recomendable el uso de lubricantes no solidificables, como Rem™ Oil.

NOTA: Puede adquirir aceite Rem™ Oil de Remington en su distribuidor local. Si las existencias del distribuidor se han agotado, solicítele que pida aceite Rem™ Oil al distribuidor de Remington.

Limpieza del cañón:

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de limpiarla. Compruebe visualmente la recámara para asegurarse de que no queden cartuchos en el arma. Lleve siempre protección ocular al manipular, desmontar y volver a montar el arma.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Siga las instrucciones y utilice los equipos suministrados en un kit de limpieza de calidad como el kit de limpieza Remington. Si quiere recibir una recomendación, consulte a su distribuidor o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de H&R.
5. Pulverice y cepille el expulsor con el producto de limpieza Rem™ Action Cleaner.

6. Deje secar al aire o use aire comprimido para secar perfectamente el expulsor.
7. Impregne un paño de limpieza con Brite Bore™ o un producto similar.
8. Coloque el paño en la punta de una baqueta de tamaño adecuado para el ánima.
9. Pase varias veces el paño por el ánima desde el extremo de la recámara hasta la boca, eliminando los residuos sueltos y la suciedad.
10. Elija una escobilla de limpieza del calibre adecuado. Coloque la escobilla en la baqueta.
11. Pulverice la escobilla con Brite Bore™.
12. Pase la baqueta por el cañón varias veces.
13. Si la escopeta tiene un choque desmontable, retírelo. Consulte: "Cambio del choque" en la página 18.
14. Cepille y limpie las roscas del choque y del cañón con Brite Bore™. Cepille hasta eliminar toda la suciedad y los residuos.
16. Retire la escobilla de la baqueta y fije un paño limpio a la punta de la baqueta.
17. Pase el paño de limpieza por el ánima y el choque.
18 Repita varias veces, usando cada vez un paño nuevo. Repita hasta que el paño salga del cañón limpio, seco y sin residuos.
19. Introduzca en el cañón un paño limpio impregnado con aceite Rem™ Oil.
15. Una vez que el choque esté limpio, lubrique las roscas con Rem™ Oil y, a continuación, introduzca y fije el choque en el cañón. Consulte: "Cambio del choque" en la página 18.
20. Introduzca un paño seco en el cañón para retirar el exceso de lubricante.
21. Aplique una ligera capa de aceite Rem™ Oil al exterior del cañón con un paño suave y limpio.

ADVERTENCIA: Después de la limpieza, asegúrese de que el cañón está libre de obstrucciones. Véase "Inspección del arma de fuego" en la página 11.

ADVERTENCIA: El uso de un lubricante o producto de limpieza no recomendado puede afectar negativamente al funcionamiento eficiente y seguro del arma.

Limpieza del cajón de mecanismos:

Precaución: NO debe desmontarse el arma más allá de lo descrito en este manual, excepto en fábrica o en un Centro de Reparación Autorizado de H&R. Limpie el conjunto del cajón de mecanismos como si fuera una sola pieza.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Separe el cañón del cajón de mecanismos. Consulte: "Cambio del cañón" en la página 12.

IMAGEN 12a

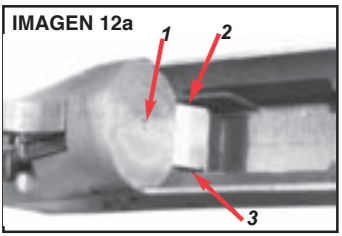


IMAGEN 12b

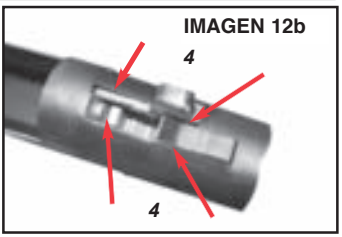
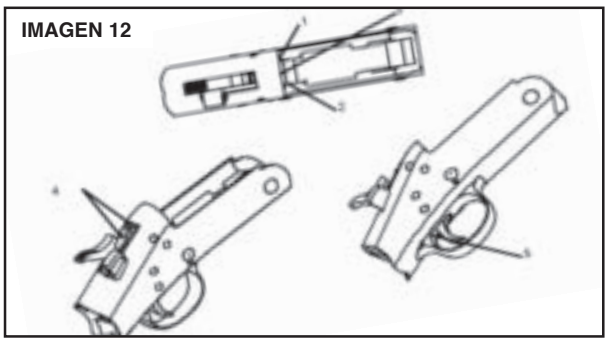


IMAGEN 12c

IMAGEN 12



5. Siga las instrucciones y utilice los equipos suministrados en un kit de limpieza de calidad como el kit de limpieza Remington. Si quiere recibir una recomendación, consulte a su distribuidor o a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de H&R.
6. Rocíe generosamente el interior del cajón de mecanismos en los cinco (5) puntos indicados en la Imagen 12 con el producto de limpieza Rem™ Action Cleaner.
7. Mantenga el gatillo presionado hacia atrás y, sujetando el martillo con el pulgar, tire del martillo totalmente hacia atrás. A continuación, deje que el martillo se desplace totalmente hacia delante. Repita esta operación varias veces.

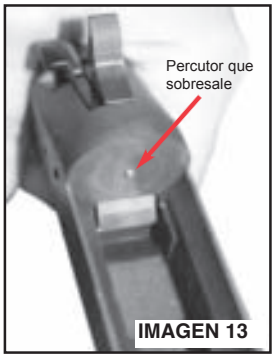


IMAGEN 13

Nota: Cuando el gatillo se mantiene totalmente hacia atrás y el martillo está totalmente hacia delante, el percutor sobresaldrá de la cara del cerrojo. Véase la Imagen 13.

8. Cuando suelte el gatillo, asegúrese de que el gatillo (1) vuelve a la posición totalmente hacia delante y que el percutor (2) vuelve a estar tras la cara del cerrojo, como se muestra en la Imagen 14.
9. Sin sujetar el gatillo, tire del martillo 3/4 partes de su recorrido hacia atrás y suéltelo lentamente. Asegúrese de que el percutor no sobresale por la cara del cerrojo, como se muestra en la Imagen 14. Repita esta operación varias veces.
10. Si es necesario, repita los pasos 5 a 9.
11. Una vez seco, aplique una gota de aceite Rem™ Oil en cada uno de los cinco (5) puntos del cajón de mecanismos especificados en la Imagen 12.

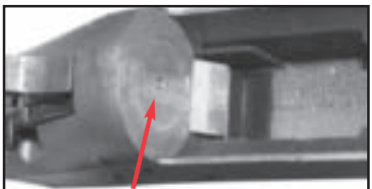


IMAGEN 14

ADVERTENCIA: Si el gatillo no recupera totalmente la posición delantera cada vez que se suelta, el arma **NO** está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de H&R. El uso de un arma que no esté en estado de funcionamiento seguro puede tener como consecuencia lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA: Si el percutor no recupera totalmente la posición o sobresale de la cara del cerrojo al soltar el gatillo, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

12. Con el martillo totalmente hacia delante, introduzca el cañón en el cajón de mecanismos. Consulte: “Cambio del cañón” en la página 12.
13. Asegúrese de que el cañón permanece encajado en la posición de bloqueo tirando hacia abajo del guardamanos. Si el mecanismo no permanece bloqueado, desmonte y vuelva a limpiar el pestillo de bloqueo y la palanca de la retenida; puntos de lubricación dos (2), tres (3) y cuatro (4). Véase la Imagen 12.

ADVERTENCIA: Si el cañón no permanece en la posición de bloqueo, el arma **NO** está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

14. Con el mecanismo cerrado, arme totalmente el martillo. Asegúrese de que el martillo permanece por sí solo en la posición armada o totalmente hacia atrás.

ADVERTENCIA: Si el martillo no permanece por sí solo en la posición de armado o totalmente hacia atrás, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

15. Con el martillo armado (totalmente hacia atrás), presione la palanca de la retenida varias veces. Asegúrese de que la recámara permanece bloqueada y que no se abre.

ADVERTENCIA: Si el mecanismo se abre cuando el martillo está totalmente armado, el arma NO está en estado de funcionamiento seguro y NO debe utilizarse hasta que no haya sido reparada por un Centro de Reparación Autorizado de H&R.

16. Ponga el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
17. Aplique un poco de aceite Rem™ Oil en toda la superficie exterior del cajón de mecanismos. Limpie el exceso de aceite.

ADVERTENCIA: El montaje incorrecto del arma o el montaje con piezas modificadas puede provocar daños al arma, lesiones personales o la muerte. H&R recomienda que todas las tareas de servicio técnico y sustitución de componentes sean llevadas a cabo por un Centro de Reparación Autorizado de H&R. Si una reparación o sustitución de componentes no se ha llevado a cabo por parte de un Centro de Reparación Autorizado de H&R, le recomendamos que posteriormente haga que se inspeccione el arma en un Centro de Reparación Autorizado de H&R. Consulte la página 24 para localizar el Centro de Reparación Autorizado de H&R 1871 más cercano.

El propietario del arma y el usuario son los únicos responsables del correcto montaje y funcionamiento del arma tras el desmontaje o la sustitución de piezas.

Todos los derechos de este manual de instrucciones están reservados. La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. H&R se reserva el derecho de cambiar el contenido sin notificarlo a ninguna persona u organismo.

H&R® es una marca comercial registrada de H&R 1871, LLC y no puede utilizarse en forma alguna sin la autorización expresa y por escrito de H&R 1871. El resto de las marcas comerciales mencionadas en este manual son propiedad exclusiva de sus respectivos propietarios. Ningún contenido de este manual debería considerarse como concesión indirecta de marcas comerciales mostradas en el mismo. Queda totalmente prohibido el uso inadecuado de las marcas comerciales o cualquier contenido de este manual. H&R 1871 defenderá firmemente sus derechos de propiedad intelectual con todos los recursos legales a su alcance.

Registro de mantenimiento del arma

FECHA	Servicio	Autor de la intervención

Armas H&R de calibres .45 Colt/.410

Las recámaras y cañones .45 Colt/.410 de H&R se han diseñado conforme a los estándares del Instituto de Fabricantes de Munición y Armas Deportivas (SAMMI) de EE.UU. El cañón está estriado y la recámara acepta un cartucho .45 Colt de percusión central o un cartucho de perdigones de .410. Estos dos cartuchos ***NO*** deberían dispararse alternativamente, ya que es necesario instalar un choque especial para disparar un cartucho de perdigones, mientras que para disparar cartuchos .45 Colt hay que retirar el choque.

ADVERTENCIA: Si se va a disparar el .45 Colt, debe retirarse antes el choque especial H&R. Si se van a disparar cartuchos de .410, debe colocarse antes el choque especial H&R. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso del arma que puede tener como consecuencia heridas o incluso la muerte.

Disparo de un cartucho .410:

ADVERTENCIA: Descargue el arma antes de retirar o instalar el choque.

ADVERTENCIA: NO dispare nunca un cartucho de perdigones sin haber colocado antes el choque.

ADVERTENCIA: Utilice solo cartuchos de perdigones .410 de 2 3/4" o 3". No dispare proyectiles de .410 con esta arma.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.
5. Asegúrese de que hay un choque bien instalado y de manera segura. En caso contrario, consulte: "Cambio del choque" en la página 18.
6. Introduzca un cartucho de perdigones .410 en la recámara y asegúrese de que está bien asentado.
7. Cierre el mecanismo levantando el guardamanos hasta que el cañón se encaje en la posición adecuada. Asegúrese de que el pestillo de bloqueo está enganchado tirando hacia abajo del guardamanos. Si el cañón pivota hacia abajo, el pestillo de bloqueo no está enganchado.

ADVERTENCIA: NO trate de disparar el arma sin haber bloqueado previamente el mecanismo (cañón y cajón de mecanismos) de forma segura.

Disparo de un cartucho .45 Colt:

ADVERTENCIA: No dispare en ninguna circunstancia un cartucho .45 Colt con el choque instalado.

ADVERTENCIA: Con esta arma utilice únicamente cartuchos .45 Colt cargados en fábrica. No utilice cargas .45 Colt de alta presión ni cartuchos marcados como +P.

1. Mantenga siempre el arma apuntando hacia una dirección segura.
2. Accione el seguro moviendo el martillo totalmente hacia delante, hasta la posición **"SAFE"** (seguro). Consulte: "Inspección del arma de fuego" en la página 11.
3. Con el martillo totalmente hacia delante en la posición "Safe" (seguro), abra el mecanismo pulsando la palanca de la retenida. Véase la Imagen 6. Si el mecanismo no se abre, tire del guardamanos hacia abajo.
4. Inspeccione el cañón en busca de obstrucciones. Mire a través del cañón desde el extremo de la recámara. Si ve una obstrucción, consulte: "Eliminación de obstrucciones del ánima" en la página 12.
5. Para retirar el choque consulte: "Cambio del choque" en la página 18.
6. Introduzca un cartucho de percusión central .45 Colt en la recámara. Asegúrese de que está bien asentado.
7. Cierre el mecanismo levantando el guardamanos hasta que el cañón se encaje en la posición adecuada. Asegúrese de que el pestillo de bloqueo está enganchado tirando hacia abajo del guardamanos. Si el cañón pivota hacia abajo, el pestillo de bloqueo no está enganchado.

Piezas de repuesto y servicio técnico de H&R 1871®, LLC.

Solicitud de piezas:

Gracias por su adquisición de un arma H&R 1871. Nos enorgullece ofrecerle un producto fiable, de gran reputación y que además cuenta con un excelente servicio técnico.

Para encontrar el Centro de Reparación Autorizado de H&R 1871 más cercano, visite nuestra página web www.hr1871.com y use el Localizador de Servicio de Reparaciones (Repair Service Locator). Póngase en contacto con el Centro de Reparación Autorizado que desee para la inspección de su arma e instrucciones adicionales de envío. Si no tiene acceso a Internet, consulte la Nota de reparaciones incluida con el arma. La nota contiene la lista de Centros de Reparación Autorizados de su zona.

Antes de llamar, tenga a mano la siguiente información.

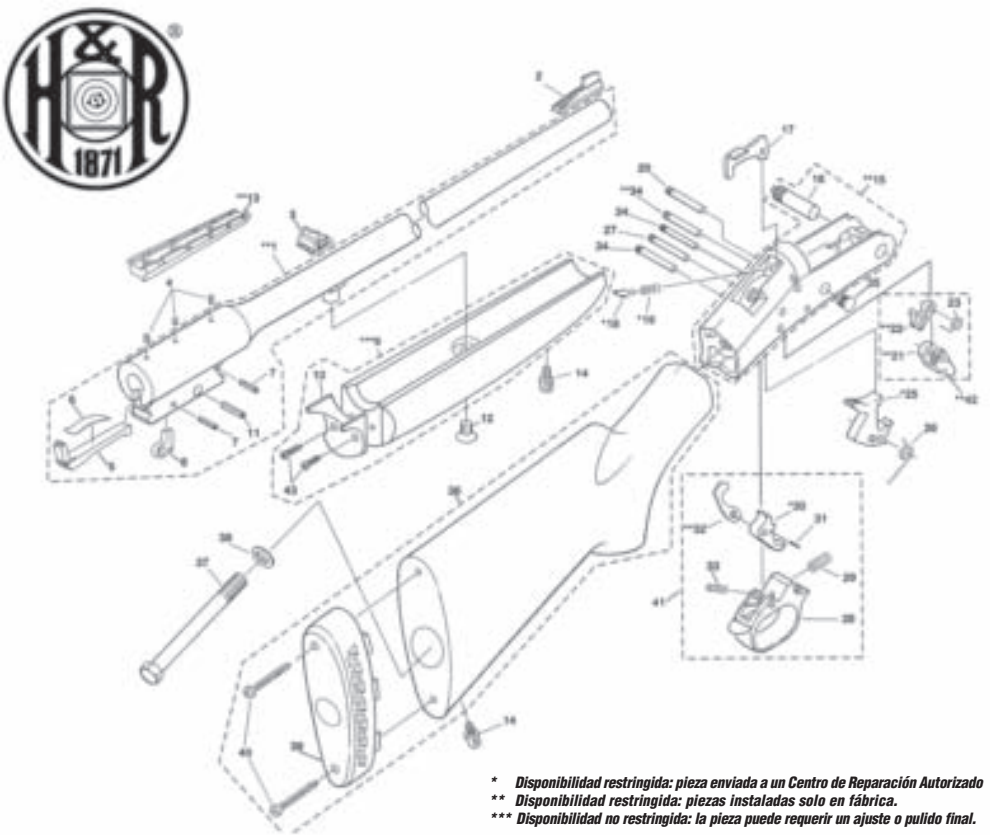
- Modelo de arma y número de serie.
- Descripción de la pieza y cantidad. La descripción de las piezas se encuentra en la lista de piezas.
- Dirección postal completa, número de teléfono y correo electrónico.
- Le podemos facilitar un presupuesto por teléfono. (Lamentablemente, no ofrecemos pago contra reembolso).

ADVERTENCIA: Use únicamente piezas originales de H&R 1871 para las armas de H&R.

NOTA: Algunas piezas pueden estar restringidas. Consulte la lista de piezas para más detalles. Puede solicitar instrucciones y manuales de usuario a través de nuestra página web: www.hr1871.com o llamando al Centro de Reparación Autorizado más cercano.

ADVERTENCIA: No envíe cartuchos sin disparar o disparados dentro del arma ni en el mismo paquete que el arma. De lo contrario, violaría la ley federal de EE.UU. Si cree que necesita enviar cartuchos disparados, envíelos en un paquete separado e incluya el nombre, la dirección (con código postal y país), número de teléfono, número de serie y modelo del arma.

Rifle de cañón basculante

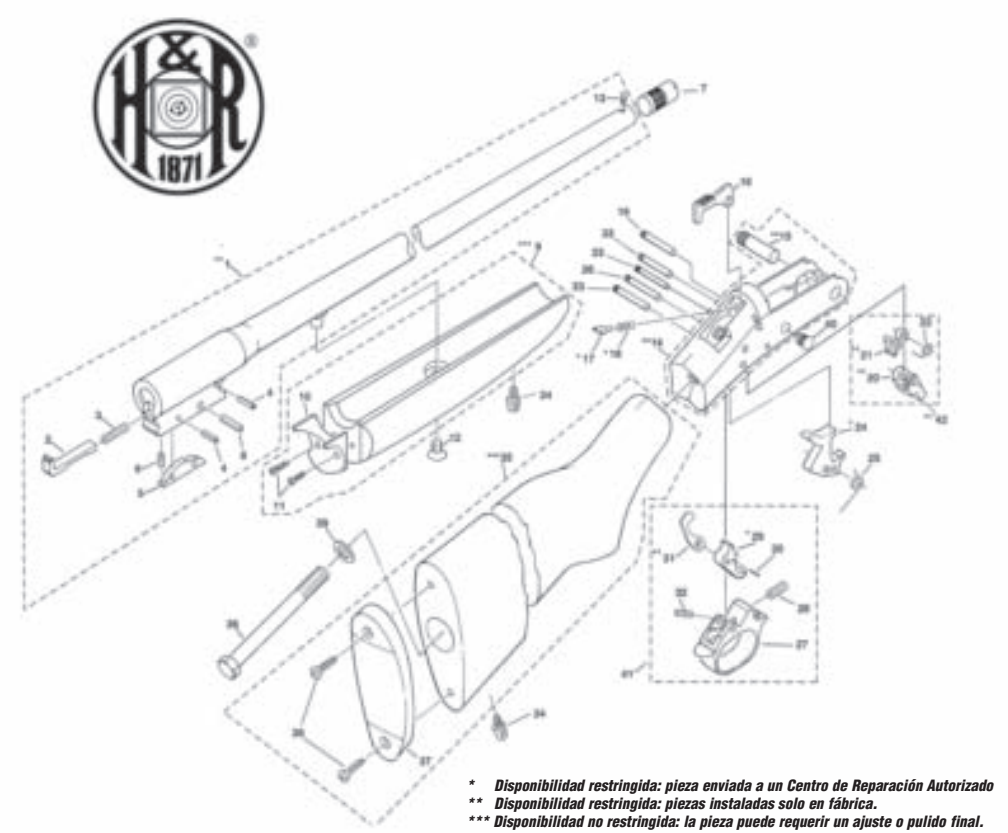


** Disponibilidad restringida: pieza enviada a un Centro de Reparación Autorizado*
*** Disponibilidad restringida: piezas instaladas solo en fábrica.*
**** Disponibilidad no restringida: la pieza puede requerir un ajuste o pulido final.*

Núm.		Nombre de la pieza
**	1	Cañón
	2	Base de la mira
	2	Mira
	3	Hoja del alza
	3	Corredera del alza
	3	Base del alza
	3	Conjunto de corredera del alza
	3	Alza
	4	Tornillos de relleno de Delrin (3)
	5	Extractor
	6	Resorte del extractor
	7	Pasador del pestillo del expulsor
	8	Leva extractor
**	9	Guardamanos
	10	Separador del guardamanos
	11	Pasador del tope del expulsor
	12	Tornillo del guardamanos
**	13	Tornillo base
	14	Rótula (2)
**	15	Bastidor
**	16	Pasador junta acabado
	17	Palanca de la retenida
*	18	Percutor
*	19	Resorte del percutor
	20	Pasador de la palanca de la retenida

Núm.		Nombre de la pieza
**	21	Presilla del cañón
**	22	Conjunto del ariete
	23	Resorte del elevador
	24	Portafusil (no se muestra)
*	25	Conjunto del martillo
	26	Resorte del martillo
	27	Pasador del guardamonte
	28	Guardamonte
	29	Resorte de la presilla del cañón
*	30	Gatillo
	31	Pasador de extensión del gatillo
**	32	Extensión del gatillo
	33	Resorte del gatillo
	34	Martillo, gatillo y pasador de la presilla
	35	Pasador del orificio de mira
***	36	Culata
	37	Tornillo de espiga
	38	Arandela tornillo de espiga
	39	Amortiguador de retroceso o cantonera
	40	Tornillo de la cantonera (2)
	41	Conjunto del guardamonte
**	42	Conjunto ariete presilla del cañón
	43	Tornillo separador guardamanos (2)
	44	Extensión del martillo (no mostrado)
	45	Kit de visor (no mostrado)

Escopeta de cañón basculante



** Disponibilidad restringida: pieza enviada a un Centro de Reparación Autorizado*
*** Disponibilidad restringida: piezas instaladas solo en fábrica.*
**** Disponibilidad no restringida: la pieza puede requerir un ajuste o pulido final.*

Núm.	Nombre de la pieza
**1	Cañón
2	Expulsor
3	Resorte del expulsor
4	Pasador del pestillo del expulsor
5	Pestillo del expulsor
6	Resorte del pestillo del expulsor
7	Choque
8	Pasador del tope del expulsor
***9	Guardamanos
10	Separador del guardamanos
11	Tornillo del separador del guardamanos (2)
12	Tornillo del guardamanos
13	Mira
**14	Bastidor
**15	Pasador junta
16	Palanca de la retenida
* 17	Percutor acabado
18	Resorte del percutor
19	Pasador de la palanca de la retenida
**20	Presilla del cañón
**21	Conjunto del ariete
22	Resorte del elevador
23	N/D

Núm.	Nombre de la pieza
* 24	Martillo
25	Resorte del martillo
26	Pasador del guardamonte
27	Guardamonte
28	Resorte de la presilla del cañón
* 29	Gatillo
30	Pasador de extensión del gatillo
** 31	Extensión del gatillo
32	Resorte del gatillo
33	Martillo, gatillo y pasador de la presilla
34	Rótula (2)
***35	Culata
36	Tornillo de espiga
** 37	Cantonera
** 37	Amortiguador de retroceso
38	Tornillo de la cantonera (2)
39	Arandela tornillo de espiga
40	Pasador del orificio de mira
41	Conjunto del guardamonte
** 42	Conjunto percutor presilla del cañón
43	Portafusil (no se muestra)

Registro de propietario del arma

Modelo: _____

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Comprado en: _____

Precio pagado: _____

Recuerde completar y enviar la tarjeta de garantía del arma para disfrutar totalmente de la garantía limitada de dos años.

NOTAS SOBRE EL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DEL ARMA H&R

No modifique ni altere el arma y lleve a cabo las tareas de mantenimiento necesarias periódicamente.

Su arma se ha diseñado para funcionar conforme a determinadas especificaciones de fábrica. Si intenta modificar el gatillo, el seguro u otros mecanismos, pondrá en riesgo su propia seguridad y la de los demás. Por lo tanto, nunca modifique ni altere el arma de fuego de ningún modo.

Como cualquier otro dispositivo mecánico, las armas de fuego se desgastan con el uso. Debe llevar a cabo periódicamente las tareas de mantenimiento y reparación necesarias para garantizar una seguridad y funcionamiento óptimos. El arma H&R debe ser reparada, mantenida y modificada únicamente por profesionales debidamente cualificados. Consulte su libro de instrucciones para localizar el Centro de Reparación Autorizado de H&R más cercano.

H&R recomienda que haga revisar anualmente el arma por profesionales. También debe someter a revisión profesional el arma tras un almacenamiento prolongado o si alguna vez surge cualquier duda respecto a su correcto funcionamiento.

Una limpieza y lubricación adecuadas también son importantes para el mantenimiento del arma y son necesarias para garantizar su precisión, seguridad y fiabilidad. Antes de limpiar el arma, compruebe que está totalmente descargada. Siempre que sea posible, limpie el cañón desde el extremo de la recámara hasta la boca.

Venta o transferencia de un arma de fuego:

Si su arma se ha ajustado o modificado de algún modo y tiene intención de venderla o transferir de algún modo su posesión, deberá: 1) proporcionar un historial completo de servicio, (2) notificar al comprador o receptor que su arma ha sido ajustada o modificada y (3) darle al comprador o receptor este manual del propietario para su revisión y consulta. Si no desea vender o transferir la propiedad del arma habiéndose modificado (recomendado), envíela a un Centro de Servicio Técnico Autorizado de H&R para su restauración al estado original de fábrica. NO intente restaurar usted mismo el arma al estado de fábrica.

ADVERTENCIA: NUNCA altere ni modifique ninguna parte del arma de fuego. Las modificaciones incorrectas pueden hacer que el arma no sea segura y provocar lesiones o incluso la muerte al usuario o a terceros.

Esta arma de fuego no debería venderse allí donde lo prohíban las leyes nacionales, regionales o locales.